

[illegible]

雲高
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

◎新到大幫
各種冬節送禮名貴貨品
◎合時祖國水貨
正沙田柚
檳榔芋仔
紅芽芋仔
泮塘蓮藕
桂林馬蹄

◎冬季新行情印備奉送函索即寄

諸君利用本行為事
服務各部之機關
THE CANADIAN
BANK OF COMMERCE
CP 7

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C. Phone MU. 1-6023
寄貨部 及藥材部 電話 MU-3-3422

特電

又到台灣金像牌
五磅罐庄鮮嫩竹筍
又全上五磅_{即粒}綠竹筍
新造_{KK}牌超等絲苗米
大宗運到應市

[illegible]

並謂新翁喜慶不忘公益教育。捐助中華總會館例費二十元。文燭學校經費二十元。黃寄牛君代表會館接收捐款。

黃文甫君代表文燭學校接收捐款。隨由寄牛福、兩君致謝道謝。並祝一對對夫婦幸福。新婚快樂。繼而致賀詞。經諸志如。裴傳。錦成。生元。祝齡。光紹。儉傳。煥祥等。隔席出來。作着美酒。羅列結筵。酒數端。新翁新郎暨庭三姪暨各輪席敬酒。世父夫人。子父夫人。寡父夫人。婿同婦姑。親奉茶飯禮儀彬彬。嘉賓登主。誦給樂舞。饗國千八時。始告散別朋散。海濱賓客既興經濟。且擴闊眼界。增長智識。又其他各大航空公司。亦施行同樣辦法。由雲瑛乘飛機往東京轉香港。或由雲瑛飛往大埠。檀香山。台灣等地轉香港。亦可以同價。黃楚儔地保官事務所代理。歡迎各界駕臨接洽詢問云。

黃馬聯婚歡宴親友

前晚（即廿二）日，黃馬聯婚歡宴親友。由黃馬氏主持。賓客甚多。黃馬氏與黃馬氏之妻。均係名門閨秀。黃馬氏之妻。年方十六。至明年二月底止。以後每年由十壹月一日至翌年三月一日施行一次。此種辦法。乃係鼓勵各家入遊歷。既興經濟。且擴闊眼界。增長智識。又其他各大航空公司。亦施行同樣辦法。由雲瑛乘飛機往東京轉香港。或由雲瑛飛往大埠。檀香山。台灣等地轉香港。亦可以同價。黃楚儔地保官事務所代理。歡迎各界駕臨接洽詢問云。

詩不亞航空公司 優待家庭式旅行

雲訊。加拿大太平洋航空公司。爲鼓勵各界人士家庭式旅行。特訂定優待辦法。於本年十二月一日實施。其辦法如下。

凡家庭中。其父親攜同妻子往香港旅行。父親由雪梨乘飛機往香港來回。機票價共一千零八十元。其妻同往約收半價。來回票價共五百六十元。其他成年家人亦如是。其二歲至十二歲兒女。來

前電大各報登載

又政肇省政府

多利 加大大利電 卑詩省電力
委員會前在維多利亞市布列治頓。卑詩東部
省省。品險。應詢卑詩委員會報告該委
員會之報告。

請參閱省會頁八。由省。品險委
員會組。由哥倫比亞主席。電力
委員會前在維多利亞市布列治頓。卑詩東部
省省。品險。應詢卑詩委員會報告該委
員會之報告。

本公司專售家庭用具。男女服裝。
日常食品。應有盡有。貨真價實。
信譽卓著。并為華友利便起見。
特聘華籍售貨員。以華語接待。務
令貴客滿意為旨。本公司總行設在
雲埠禧市定街夾亞弼街。支行設在
城埠二埠及阿板汝。亞省分行設在
點門頓。貴客光顧。倒屣歡迎。

奇 HA 2222 奇

專門修理
傳真機
收音機
各種電器
免費接送
快捷妥當

事畢酒樓設喜筵廿餘席以酬謝各方親友
臨送禮物致賀盛情。蒞賓親友等凡二百
餘人。高朋滿座。聲友如雲。極一時之
盛。宴會開始。主席趙秩衡宣佈喜酌旨
意。繼而龍圖親執公所主席劉光炯。趙
族家。華新等致賀詞。吉祥佳話。善頌
善禱。嗣因時間關係。未及遍請嘉賓演
講。即由主席報告趙君喜慶不忘慈善教
育。特捐助華僑公立學校經費廿元。趙
大水堂經費廿元。旋請華僑公立學校副
校長關崇穎君。趙大水堂文書沈禮君。
以次接受。並致謝意。殿由新郎趙士榮
答謝。即開筵執酒。酒至數巡。趙翁率
同新郎輪席敬酒。新姑偕同新娘及趙開
籍夫人。黎漢漢夫人。按席獻茶奉檳。
禮儀週至。喜氣洋溢。至八時半。賓主
盡歡提別而散。

馬氏總公所
定期複選訊

訊。此間北美馬氏總公所。明年
新屆員初選候選人。經已選出。隨將候
選人名單寄各埠公所。再通訊法選舉。
聞定於十二月十四日下午八時。召集
本埠所員複選。旋即當眾開票云。

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿
意，

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU 4-8921

趙邦裕翁娶媳
設筵宴親友

雲訊：本埠僑商謝蘭親義公前福利
料長趙邦裕翁。承其詩堂命爲其哲嗣
宋君依照新移民例。申請索羅東先生
第二女宋君歡小姐來加結婚。經于十
月十八日正華人協和教會舉行結婚禮。
飽。至八時盡歡散席。洵盛會云。

加拿大
昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.

本公司爲擴充營業
特聘老練名師精製各
款燒臘。
金豬。火鴨。燒鴨。
禽味。叉燒。臘鴨。
鴨片。五花臘肉。
白油腸。并增設寄貨
部以利便外埠僑胞採
購。舉凡園口生鮮合
時瓜果。生鮮唐人猪
肉。海味雜貨。式具
備。付貨務求快捷。
價錢克己。僑胞光顧
。無任歡迎。

昌隆公司謹啓

新辦到國語

103 EAST PENDER ST. VA

紅了櫻桃醉了心
極花扇
嬾女擺班嫁玉郎
郎歸晚
碧雲探監
一掃明月伴寒衾
三番玉堂春
花染狀元紅
何日君再來
以牙還牙

任劍輝 白雪仙
芳蘭芬 黃千歲
羅劍郎 羅麗娟
新任劍輝 李慧
任劍輝 秦小梨
芳蘭芬 何非凡
白玉堂 許卿卿
薛覺先 馮玉玲
白駒榮 胡蝶倫
大傻 老丁
呂紅 唱

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片

目錄均印備函索即奉

黃瑋俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)

△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票 歡迎分期交款 兼代理各種燕梳△代辦旅行文件，入籍移民，辛老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等

WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.

事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

莫麗唱 慕慕親財
靜聽的月夜
心裏想一杯酒
有人對我說
沒有月亮晚晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光
李麗華嚴俊 隔簾對唱
秋風起
張雲唱 飲一杯 小木馬
李麗華 了即晚生在朝
壽宴

代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片

COVER, 4. B.C. MU. 3-8936

五郎救妹	黑獄斷腸歌	三月杜鵑魂	王魁與桂英	銀燈照玉生	留取丹心照汗青	落花時節落花樓	均折鳳凰簫	春燈羽扇恨	無端之發達	情醉雙棲腰	王彦章撐涉	銀燭成灰淚未乾	陳文龍	還君明珠雙淚垂	芳艷芬	何非凡
妙生	何非凡	余麗珍	徐柳仙	張蕙芳	江平	任劍輝	天涯獨唱	芳艷芬	梁麗波	羅劍郎	何慕鴻	白玉堂	呂紅	關婉芬	妙生	翠霞
許艸卿	許艸卿	梁無相	新芳艷芬	瓊仙	呂紅	余麗珍	余麗珍	任劍輝	李慧	鄭碧影	關婉芬	呂紅	關婉芬	關婉芬	翠霞	關婉芬

萬蘭唱	靜靜唱	萬蘭唱	潘芳瓊	潘芳瓊	潘芳瓊	潘芳瓊	潘芳瓊	潘芳瓊	潘芳瓊	潘芳瓊	潘芳瓊	潘芳瓊	潘芳瓊	潘芳瓊	潘芳瓊	潘芳瓊
我要飛上青天	探花生	探花生	我是一只畫眉鳥	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀
台灣小調	探花生	探花生	我是一只畫眉鳥	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀	春戀

MAY KAN CHINA AGENCY 256 EAST PENN

東嘉士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，另點貨，賣四五千五百元，另點貨，二六八 Kitchen 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油坡，賣底價一千元，現銀三萬二千元，七紐新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有橫文十餘間，請垂詢便知詳情，電話 MU-3241 HA 6900Y MU-7431

簡而明林逸媚啓

★國語時代曲
林黛唱 艷陽天
張露唱 戴安娜 甜甜蜜
姚莉唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 殘花二
林翠 春風雨
爲什麼不說話
尤敏聲俊唱 馬神廟許願
燒水歌

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

舖街兩間舖，樓上兩間舖，二，取年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，月三分，實收一百元，八厘，一萬元，
四組柏文，半分鐘行到慕士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，
1-107 THURLOW 城西貴族區，四組柏文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，
一七七五 Melan Drive 新房屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀五千千元，
一九〇五東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，
京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀五千元，
大葉仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意開口做五百元，旺日做

長崎。美聯社電。本一薪金云。

——

豐新英倫銀行地底車站之兩月台。即使兩月台臨接。九一七年增多一千五百九十八萬五千蒲式耳。比一九一七年增多一千五百九十八萬五千蒲式耳。執行此規定云。

——

昨報告此事。謂必嚴格九一六年任省會議員。翌年即被委任爲檢察長。一國籍。故無論你居於加拿大。必需填寫他們原有種族之爲四十三度。最高溫度爲四十三度。最低溫度爲二十八度云。